

Südtiroler  
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

**Abteilung Technik und Vermögen - Ripartizione Tecnica e Patrimoniale**

Sanitätsbetrieb Südtirol / Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Amt für Neubauten / Ufficio Nuove Costruzioni

Bau und Modernisierung Krankenhaus Bozen / Costruzione e ammodernamento Ospedale di Bolzano

**Abänderung des Vertrags Prot. Nr. 0113911 vom 12.02.2020****Modifica del contratto prot. n. 0113911 del 12.02.2020**

Landesgesetz vom 3. Januar 2020, Nr. 1 Artikel 9 Absatz 2 / Legge provinciale 3 gennaio 2020, n. 1 articolo 9 comma 2

Beschluss der Landesregierung/Delibera della Giunta Provinciale n. 662 del/vom 13.06.2017

Beschluss des Generaldirektors/Delibera del Direttore Generale n. 2020-000056 del/vom 31.01.2020

Gegenstand/Oggetto: BAU UND MODERNISIERUNG DES KRANKENHAUSES BOZEN – Infrastrukturen Medienkanal 3. Baulos, Technikzentrale und Ver- und Entsorgungszentrum – Bauleitung, Aufmaß und Abrechnung, Baustelleninspektor, Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase – Ausarbeitung des Änderungsprojekts Nr. 1 / COSTRUZIONE ED AMMODERNAMENTO DELL'OSPEDALE DI BOLZANO – Infrastrutture Canale di Servizio 3° lotto, centrale tecnica e centro di approvvigionamento e smaltimento – Direzione dei lavori, misura e contabilità, ispettore di cantiere, coordinamento della sicurezza in fase esecutiva – Progettazione della perizia n. 1

**CIG: 81238816AD****CIG: aggiuntivo /****CUP: B43B97000000003**

Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von intellektuellen und technischen Leistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di prestazioni intellettuali e tecniche necessarie per lo svolgimento dell'attività istituzionale

Merkmale der Leistungen und geänderte Vertragsbedingungen / Caratteristiche delle prestazioni e condizioni contrattuali modificate:

- Berufliche Dienstleistung der Ausarbeitung des Änderungsprojekts Nr. 1 / Prestazione professionale di progettazione della perizia n. 1;
- Genehmigung des EPVs laut E-Mail vom 18.07.2024 / Autorizzazione del RUP di cui all'e-mail del 18.07.2024;
- Die Kosten der Arbeiten werden nicht verändert / Non vi è alcuna incidenza sul quadro economico dei lavori;
- Wirtschaftlich-technische Bewertung über die Angemessenheit des Honorars vom 17.07.2024 / Valutazione tecnico-economica sulla congruità dell'onorario del 17.07.2024;
- Kostenvoranschlag vom 12.06.2024 / Preventivo di onorario del 12.06.2024;
- Technischer Bericht der BL vom 13-03-2024 Genehmigungsanfrage betreffend das Änderungsprojekt Nr. 1 und Genehmigung des EPVs vom 14-03-2024 / Relazione tecnica della DL del 13-03-2024 richiesta di autorizzazione della perizia di variante n. 1 ed autorizzazione del RUP del 14-03-2024 .
- Genehmigung der subjektiven Änderung der zeitweiligen Bietergemeinschaft zwischen Unternehmen und Freiberuflern (Beschluss des EPV Prot. Nr. 0050062-BZ REG01 vom 15.04.2024) / Autorizzazione alla modifica soggettiva del raggruppamento temporaneo tra imprese e professionisti (Determina del RUP prot. n. 0050062-BZ REG01 del 15.04.2024);
- Vertrag Prot. Nr. 0113911 vom 12.02.2020 / Contratto prot. n. 011391 del 12.02.2020.

1. Zuschlagsfirma / Ditta aggiudicataria

Zeitweilige Bietergemeinschaft aus Unternehmen und Freiberuflern bestehend aus **AIG Associati**, St.-Nr. und MwSt.-Nr. 01427880214, mit Rechtssitz in 39100 Bozen (BZ), A.-Volta-Straße Nr. 3, ZEP aig-service@legalmail.it (federführendes Unternehmen); **Energytech Ingenieure GmbH**, St.-Nr. und MwSt.-Nr. 02521000212, mit Rechtssitz in 39100 Bozen (BZ), Luigi-Negrelli-Straße Nr. 13/B, ZEP energytechgmbh@pec.it; **Baubüro Ingenieurgemeinschaft**, St.-Nr. und MwSt.-Nr. 01652870211, mit Rechtssitz in 39100 Bozen (BZ), Brennerstraße Nr. 9, ZEP info@pec.baubuero.com; **Geologie und Umweltschutz Bürogemeinschaft**, St.-Nr. und MwSt.-Nr. 01370340216, mit Rechtssitz in 39100 Bozen (BZ), J.-Kravogl-Straße Nr. 18, ZEP m.nobile@geotaspec.it; **Pfeifer Partners GmbH** (ehemals **Pfeifer Planung GmbH**), St.-Nr. und MwSt.-Nr. 02431020219, mit Rechtssitz in 39057 Eppan (BZ), Pillhof-Straße Nr. 53, ZEP pfeiferpartners@legalmail.it; und **Studio H. Stuppner**, St.-Nr. STPHMT55L05A9520 und MwSt.-Nr. 01149940213, mit Rechtssitz in 39100 Bozen (BZ), J.-Ressel-Straße Nr. 2F, ZEP helmuth.stuppner@pec.eppi.it

|   | <p>(teilnehmende bzw. auftraggebende Unternehmen)</p> <p>/</p> <p>Raggruppamento temporaneo tra imprese e professionisti composto da: <b>AIG Associati</b>, cod. fisc. e part. IVA 01427880214, con sede legale in 39100 Bolzano (BZ), via A. Volta n. 3, PEC aig-service@legalmail.it (mandataria); <b>Energytech Ingegneri s.r.l.</b>, cod. fisc. e part. IVA 02521000212, con sede legale in 39100 Bolzano (BZ), via Luigi Negrelli n. 13/B, PEC energytechgmbh@pec.it; <b>Baubüro Associazione Ingegneri</b>, cod. fisc. e part. IVA 01652870211, con sede legale in 39100 Bolzano (BZ), via Brennero n. 9, PEC info@pec.baubuero.com; <b>Geologia e Ambiente Studio Associato</b>, cod. fisc. e part. IVA 01370340216, con sede legale in 39100 Bolzano (BZ), via Kravogl n. 18, PEC m.nobile@geotaspec.it; <b>Pfeifer Partners s.r.l.</b> (già <b>Pfeifer Planung s.r.l.</b>), cod. fisc. e part. IVA 02431020219, con sede legale in 39057 Appiano (BZ), via Pillhof n. 53, PEC pfeiferpartners@legalmail.it; e <b>Studio H. Stuppner</b>, cod. fisc. STPHMT55L05A952O e part. IVA 01149940213, con sede legale in 39100 Bolzano (BZ), via J. Ressel n. 2F, PEC helmuth.stuppner@pec.eppi.it (mandanti).</p> |                          |                                |                          |                |      |                  |                |      |                |               |      |               |                  |      |                  |
|---|---|--------------------------|--------------------------------|--------------------------|----------------|------|------------------|----------------|------|----------------|---------------|------|---------------|------------------|------|------------------|
| 2. Auktionsabschlag / Ribasso d'asta  | 47,50%  |                          |                                |                          |                |      |                  |                |      |                |               |      |               |                  |      |                  |
| <p>3. Begründung der Vertragsänderung / Motivazione della modifica del contratto:</p> <p>Art. 48 Abs. 1 Buchstabe a) L.G. 16/2015<br/>Art. 48 comma 1° lett. a) L.P. 16/2015</p>  | <p>Die Ausarbeitung der Änderungsprojekte ist in den vom ursprünglichen Auftrag vorgesehenen Leistungen inbegriffen und die Erhöhung des Entgelts entspricht den diesbezüglichen Tarifparametern (Artikel 30 des Leistungsverzeichnisses in den Vertragsbedingungen B.L.R. Nr. 1308/2014 und M.D. vom 17.06.2016).</p> <p>/</p> <p>L'elaborazione delle perizie di variante è compresa nelle prestazioni previste dall'incarico originario e l'aumento dell'onorario è conforme ai parametri tariffari di riferimento (articolo 30 del capitolato prestazionale D.G.P. n. 1308/2014 e D.M. del 17.06.2016).</p>   |                          |                                |                          |                |      |                  |                |      |                |               |      |               |                  |      |                  |
| <p>4. Beträge / Importi</p> <p>a) Ursprünglicher Vertragsbetrag / Importo contrattuale originario<br/>b) Vorherige Änderungen / Modifiche precedenti<br/>c) Betrag der Änderung / Importo della modifica<br/>d) Neuer Vertragsbetrag / Nuovo importo contrattuale</p> | <table border="1"> <thead> <tr> <th>Betrag/Importo</th> <th>Sicherheitskosten/Importo sic.</th> <th>Gesamtbetrag/complessivo</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>942.427,94 EUR</td> <td>n.d.</td> <td>1.195.752,57 EUR</td> </tr> <tr> <td>396.316,73 EUR</td> <td>n.d.</td> <td>502.846,67 EUR</td> </tr> <tr> <td>72.044,73 EUR</td> <td>n.d.</td> <td>91.410,35 EUR</td> </tr> <tr> <td>1.410.789,40 EUR</td> <td>n.d.</td> <td>1.790.009,59 EUR</td> </tr> </tbody> </table>  | Betrag/Importo           | Sicherheitskosten/Importo sic. | Gesamtbetrag/complessivo | 942.427,94 EUR | n.d. | 1.195.752,57 EUR | 396.316,73 EUR | n.d. | 502.846,67 EUR | 72.044,73 EUR | n.d. | 91.410,35 EUR | 1.410.789,40 EUR | n.d. | 1.790.009,59 EUR |
| Betrag/Importo  | Sicherheitskosten/Importo sic.  | Gesamtbetrag/complessivo |                                |                          |                |      |                  |                |      |                |               |      |               |                  |      |                  |
| 942.427,94 EUR  | n.d.  | 1.195.752,57 EUR         |                                |                          |                |      |                  |                |      |                |               |      |               |                  |      |                  |
| 396.316,73 EUR  | n.d.  | 502.846,67 EUR           |                                |                          |                |      |                  |                |      |                |               |      |               |                  |      |                  |
| 72.044,73 EUR   | n.d.  | 91.410,35 EUR            |                                |                          |                |      |                  |                |      |                |               |      |               |                  |      |                  |
| 1.410.789,40 EUR  | n.d.  | 1.790.009,59 EUR         |                                |                          |                |      |                  |                |      |                |               |      |               |                  |      |                  |
| 5. Anmerkungen / Annotazioni  | <p>Anmerkungen für die Buchhaltung:<br/>Die Leistungen sind den Mitgliedern der Bietergemeinschaft gemäß den jeweiligen tatsächlichen Ausführungsquoten zu vergüten.</p> <p>/</p> <p>Indicazioni per la contabilità:<br/>Le prestazioni devono essere retribuite ai membri del RTP in conformità alle effettive quote di esecuzione.</p>  |                          |                                |                          |                |      |                  |                |      |                |               |      |               |                  |      |                  |
| 6. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile  | Investitionsausgaben Investitionsausgaben – Finanziamento in conto capitale program Jahr/ programma spesa PUNTO 2 23 NC 5911/2022   |                          |                                |                          |                |      |                  |                |      |                |               |      |               |                  |      |                  |
| <p>Der Amtsdirektor<br/>– Il Direttore d'ufficio<br/>Der Projektverantwortliche –<br/>Il responsabile del progetto<br/>ing. Domenico Cramarossa<br/>digital signiert/firmato digitalmente</p>   |   |                          |                                |                          |                |      |                  |                |      |                |               |      |               |                  |      |                  |

/fg

- A) Allgemeine Rechtsvorschriften / Riferimenti normativi generali:  
LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016; GvD Nr. 36/2023; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; BLG Nr. 670/2010; BLG Nr. 1308/2014; Anwendungsrichtlinien LR und ANAC.  
LP n.17/1993; LP n. 7/2001; LP n. 14/2001; LP n. 1/2002; LP n. 16/2015; D.Lgs. n. 50/2016; D.Lgs. n. 36/2023; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; DGP n. 670/2010; DGP n. 1308/2014; Linee Guida GP e ANAC.

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211  
<http://www.sabes.it>

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211  
<http://www.asdaa.it>

Vers. 03/2019

.....  
Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211  
<http://www.sabes.it>

.....  
Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211  
<http://www.asdaa.it>

Vers. 03/2019